

**Satzung der European Association for Data Science (EuADS)**  
**Statuts de l'association European Association for Data Science (EuADS)**  
**Articles of the European Association for Data Science (EuADS)**

Die Unterzeichner, die als Gründer auftreten, und alle, die in der Folge Mitglieder werden, haben einen Verein ohne Gewinnzweck gegründet gemäß den Gesetzen vom 21. April 1928 sowie vom 19. Dezember 2002. Sie haben dazu folgende Satzung beschlossen:

Les soussignés, agissant comme fondateurs et devenant membres par la suite, ont constitué une association sans but lucratif conformément aux lois du 21 avril 1928 ainsi que du 19 décembre 2002. Ils en ont convenu des statuts suivants:

The undersigned, acting as founders and subsequent members, have constituted an association without lucrative purpose (ASBL) in accordance with the applicable laws – loi du 21 avril 1928, loi du 19 décembre 2002. They have established the following articles of association:

A. Name – Sitz – Gegenstand – Dauer

A. Dénomination – Siège – Objet – Durée

A. Name – Registered Office – Object – Term

§1 Der Verein trägt den Namen „European Association for Data Science“, seine Kurzbezeichnung lautet „EuADS“.

§1 L'association porte la dénomination „European Association for Data Science“, et l'abréviation „EuADS“.

§1 The association takes the name of „European Association for Data Science“, and the abbreviation „EuADS“.

§2 Der Sitz des Vereins ist: Universität Luxemburg, Campus Belval, 11, porte des Sciences, L-4366 Esch-sur-Alzette, Großherzogtum Luxemburg. Der Sitz des Vereins kann bei Bedarf durch einen Beschluss seines Verwaltungsrats an einen beliebigen anderen Ort innerhalb des Großherzogtums Luxemburg verlegt werden.

§2 Le siège social de l'association se situe à l' Université du Luxembourg, 11, porte des Sciences, L-4366 Esch-sur-Alzette, Grand-Duché de Luxembourg. Si jugé nécessaire, le siège social peut être transféré à n'importe quel endroit au Grand-Duché de Luxembourg, par simple décision de son conseil d'administration.

§2 The association's registered office is situated at the University of Luxembourg, 11, porte des Sciences, L-4366 Esch-sur-Alzette, Grand-Duchy of Luxembourg. If necessary, the association's registered office may be transferred to any other location in the Grand-Duchy of Luxembourg by its board of administration.

§3 Der Verein hat zum Gegenstand, ein Forum zu sein für Forschung, Bildung, Wissenschaftspolitik und wissenschaftlichen Austausch im Bereich der Data Science. Mithin will der Verein allen Akteuren im Bereich der Data Science eine Plattform bieten. Der Verein kann sämtliche Aktivitäten ausüben, die in

direktem oder indirektem Zusammenhang mit dem Vereinsgegenstand stehen. Hierzu zählen Konferenzen, Workshops, die Unterstützung von Nachwuchswissenschaftlern, die Förderung angewandter Forschung etc. Der Verein verfolgt ausschließlich gemeinnützige Zwecke.

§3 L'association a pour objet de constituer un forum pour la recherche, l'éducation, la politique scientifique et l'échange scientifique dans le domaine de la Data Science. L'association veut offrir une plateforme pour tous les acteurs dans le domaine de la Data Science. Elle peut exercer tout genre d'activités directement ou indirectement relatives à l'objet de l'association, comme par exemple l'organisation de conférences, séminaires et ateliers, la promotion de jeunes scientifiques, la promotion de la recherche appliquée, etc. L'association poursuit exclusivement des buts non lucratifs.

§3 The association's object is to constitute a forum for research, education, science politics and scientific exchange in the field of Data Science. The association intends to offer a platform for all actors in the field of Data Science. The association may carry out any activity directly or indirectly related to the association's object. This includes the organisation of conferences and workshops, the promotion of young scientists, the promotion of applied research, et cetera. The association pursues objectives that are entirely and exclusively not for profit.

§4 Der Verein besteht auf unbestimmte Dauer.

§4 La durée de l'association est indéterminée.

§4 The association is formed for an unlimited duration.

## B. Mitgliedschaft

### B. Membres

### B. Membership

§5 Mitglieder des Vereins können sowohl volljährige natürliche als auch juristische Personen sein. Die Zahl der Mitglieder ist unbegrenzt. Als Mitglied kann jede Person aufgenommen werden, die den Wunsch äußert, zu der Verwirklichung der Ziele des Vereins beizutragen. Voraussetzung für den Erwerb der Mitgliedschaft ist ein schriftlicher Aufnahmeantrag, der an den Verwaltungsrat (siehe §13 ff) zu richten ist. Der Verwaltungsrat entscheidet über den Aufnahmeantrag nach freiem Ermessen mit einfacher Mehrheit.

§5 Peut devenir membre de l'association toute personne physique majeure ou personne morale. Le nombre de membres de l'association est illimité. Peut être acceptée comme membre toute personne qui exprime son désir de contribuer à la réalisation des buts de l'association, sous condition de rédiger une demande d'adhésion écrite adressée au conseil d'administration (cf §13 et suivants). Est à la discrétion du conseil d'administration de décider souverainement du sujet des demandes d'adhésion sur base d'une majorité simple.

§5 Any adult natural person or legal person may become a member of the association. The number of affiliated members is unlimited. May be admitted as member any person expressing the wish to contribute to realising the objectives of the association, on condition of addressing a written application to the board of administration (see §13 and following). It is at the board's own discretion to decide on a membership application by simple majority.

§6 Jedes Mitglied ist verpflichtet, einen Jahresbeitrag in Höhe von 50 € für natürliche und 500 € für juristische Personen zu entrichten. Ein reduzierter Jahresbeitrag für natürliche Personen in Höhe von 20 € kann auf Antrag gewährt werden. Der Verwaltungsrat entscheidet über den Antrag nach freiem Ermessen mit einfacher Mehrheit.

§6 Chaque membre est tenu de payer une cotisation annuelle au montant de 50€ pour les personnes physiques et de 500€ pour les personnes morales. Une cotisation annuelle réduite de 20€ peut être accordée aux personnes physiques sur demande. Est à la discrétion du conseil d'administration de décider souverainement au sujet de ces demandes sur base d'une majorité simple.

§6 Members of the association are bound to an annual contribution of 50€ for a natural person and 500€ for a legal person. A reduced annual contribution to the amount of 20€ may be granted to a natural person upon request. It is at the board's own discretion to decide on these applications on the basis of a simple majority.

§7 Ein Mitglied des Vereins kann aus dem Verein austreten, indem es dem Verwaltungsrat seinen Austritt schriftlich mitteilt. Jedes Vereinsmitglied, das entgegen den Interessen des Vereins handelt oder das sich schwerer Vergehen schuldig macht, kann aus dem Verein ausgeschlossen werden. Ein Ausschluss eines Mitglieds ist durch den Verwaltungsrat bei Zweidrittelmehrheit möglich. Das ausscheidende oder ausgeschlossene Mitglied hat keinerlei Anspruch auf das Vereinsvermögen und kann die geleisteten Beiträge nicht zurückverlangen. Als ausgeschieden gilt jedes Mitglied welches nach schriftlicher Mahnung innerhalb eines Zeitraumes von drei Monaten ab Datum der Mahnung die ausstehenden Beiträge nicht begleicht. Ein ausreichend begründeter Einspruch vor der Generalversammlung ist möglich, in welchem Falle die Generalversammlung mit Zweidrittelmehrheit der anwesenden oder vertretenen Mitglieder als letzte Instanz urteilt.

§7 Tout membre peut quitter l'association en adressant par lettre sa démission au conseil d'administration. Tout membre qui agit contre les intérêts de l'association ou qui se rend coupable d'infraction grave aux présents statuts peut être exclu de l'association. L'exclusion d'un membre est possible par le conseil d'administration sur base d'une majorité des deux tiers. Le membre démissionnaire ou exclu ne peut prétendre en aucune façon aux fonds de l'association, ni exiger la restitution de ses contributions. Est réputé démissionnaire tout associé qui, après mise en demeure lui envoyée par lettre recommandée, ne s'est pas acquitté de la cotisation dans le délai de trois mois à partir de l'envoi de la mise en demeure. Un recours dûment motivé devant l'assemblée générale est possible, dans quel cas l'assemblée générale décide souverainement en dernière instance, à la majorité des deux tiers des membres présents ou représentés.

§7 A member may resign from the association by addressing his/her withdrawal in writing to the board of administration. Any member acting against the interests of the association or guilty of major offence against the present articles may be excluded from the association. Expulsion of a member can be decided by the board of administration on the basis of a two-thirds majority. A withdrawing or expelled member may make no claim on the association's assets, nor demand restitution of their contributions. Any member who fails to pay the outstanding membership contribution during a period of three months after being

notified by certified letter is automatically considered to be withdrawing from the association. A sufficiently motivated formal appeal may be lodged with the general assembly, in which case the general assembly shall act as last instance based on a two-thirds majority of its present or represented members.

### C. Generalversammlung

#### C. Assemblée générale

#### C. General meeting of the assembly

§8 Jedes Kalenderjahr findet eine Generalversammlung statt. Alle Mitglieder werden durch den Vorsitzenden des Verwaltungsrates eingeladen. Alle natürlichen Mitglieder können stimmberechtigt an der Versammlung teilnehmen oder sich bei Abwesenheit von einem durch schriftliche Vollmacht ermächtigten anderen Mitglied bei Abstimmungen vertreten lassen. Jedes juristische Mitglied kann einen stimmberechtigten Vertreter entsenden. Die Generalversammlung des Vereins verfügt über sämtliche Rechte und Vollmachten die nicht vom Gesetz oder der vorliegenden Satzung einem anderen Organ des Vereines zugesprochen werden.

§8 L'assemblée générale se réunit une fois par année civile. Tous les membres y sont invités par le président du conseil d'administration. Chaque personne physique membre de l'association prenant part à l'assemblée générale a le droit de vote, en cas d'absence au vote il leur est loisible de se faire représenter par un autre membre à l'aide d'une procuration écrite. Chaque personne morale membre de l'association peut y envoyer un représentant ayant le droit de vote. L'assemblée générale a tous les droits et pouvoirs que la loi ou les présents statuts n'ont pas attribués à un autre organe de l'association.

§8 The general meeting of the association takes place once every calendar year. All current members of the association are invited by the chairperson of the board of administration. Every natural member of the association taking part in the general meeting is entitled to vote, or to nominate in writing another member of the assembly to represent them at the vote. Every legal member may send a representative entitled to vote. The general meeting of the assembly disposes of all the legal rights and powers not attributed to another organ of the association by the law or the present articles of association.

§9 Die Generalversammlung ist beschlussfähig, wenn mindestens drei Mitglieder anwesend sind. Diese entscheiden mit einfacher Mehrheit. Bei Stimmgleichheit ist ein Vorschlag als abgelehnt zu betrachten.

§9 L'assemblée générale pourra prendre des décisions à condition qu'au moins trois membres soient présents. Les décisions seront prises sur base de majorité simple. En cas de partage des voix, une proposition est considérée comme déclinée.

§9 The general meeting of the association may pass resolutions if at least three members are present. Resolutions are passed on the basis of simple majority. In the event of a tie, a proposal is considered to be rejected.

§10 Die Einladungen müssen allen Mitgliedern bis spätestens vier Wochen vor der Versammlung übersandt werden. Die Übermittlung der Einladungen kann durch jedes Kommunikationsmittel erfolgen.

§10 Les invitations doivent être transmises à tous les membres au plus tard quatre semaines avant l'assemblée générale, la transmission des invitations pouvant se faire par tous les moyens de communication appropriés.

§10 Invitations have to be transmitted to all members at least four weeks before the general meeting. Transmission may be achieved by any available means of communication.

§11 Eine Beratung in der Generalversammlung ist unabdingbar in folgenden Fällen: (a) bei der Änderung der Satzung, (b) bei der Ernennung oder Abberufung der Verwaltungsratsmitglieder, (c) zur Entlastung des Verwaltungsrates und (d) bei der Auflösung des Vereins (siehe §19). Die Generalversammlung kann des Weiteren durch schriftlichen Wunsch von einem Drittel seiner Mitglieder außerordentlich einberufen werden.

§11 La délibération dans l'assemblée générale s'avère indispensable dans les cas suivants: (a) le changement des statuts, (b) la nomination ou révocation des membres du conseil d'administration, (c) la décharge du conseil d'administration et (d) la dissolution de l'association (voir §19). En outre, l'assemblée générale peut extraordinairement être convoquée sur demande écrite d'un tiers de ses membres.

§11 Consultation of the general meeting of the association is imperatively required in the following cases: (a) changes to the articles of association, (b) the nomination or dismissal of members of the board of administration, (c) the discharge of the board of administration and (d) the dissolution of the association (see §19). The general meeting of the assembly may furthermore be extraordinarily convened upon the written request by one third of its members.

§12 Die Generalversammlung kann nur dann rechtswirksam über die in §11 genannten Fälle beraten, wenn der Fall ausdrücklich in der Einladung angegeben ist.

§12 L'assemblée générale ne peut délibérer légalement des cas énoncés sous §11 que si l'invitation mentionne explicitement le cas en question.

§12 The general meeting of the association may only legally deliberate on the cases listed under §11 if said case is explicitly mentioned in the invitation.

#### D. Verwaltungsrat

##### D. Le conseil d'administration

##### D. The board of administration

§13 Der Verein wird von einem Verwaltungsrat geführt, der sich aus mindestens drei Verwaltungsratsmitgliedern zusammensetzt, die von der Generalversammlung gewählt und abberufen werden. Die Amtszeit eines Verwaltungsratsmitgliedes beträgt ein Jahr. Verwaltungsratsmitglieder, deren Amtszeit abläuft, können wiedergewählt werden.

§13 L'association est gérée par un conseil d'administration qui se compose de trois membres au moins, élus et rappelés par l'assemblée générale. La durée de leur mandat est de un an. Les membres du conseil d'administration dont le mandat vient à terme sont rééligibles.

§13 The association is managed by a board of administration composed of at least three members who are elected and recalled by the general meeting of the association. The duration of their nomination is one calendar year, after which they may be reelected.

§14 Der Verwaltungsrat setzt sich mindestens aus einem Vorsitzendem, seinem Stellvertreter sowie einem Schatzmeister zusammen, die von der Generalversammlung ernannt werden. Wird durch Tod oder Rücktritt die Stelle eines Verwaltungsratsmitglieds frei, können die anderen Mitglieder untereinander ein Verwaltungsratsmitglied bestimmen, das das freigewordene Mandat zu Ende führt. Diese Ernennung muss von der nächsten Generalversammlung bestätigt werden. Bei Ausscheiden von mehr als einem Verwaltungsratsmitglied muss eine Generalversammlung einberufen werden, die neue Verwaltungsratsmitglieder ernennt. Bei Ausscheiden sind die Verwaltungsratsmitglieder verpflichtet, die Geschäfte ordnungsgemäß zu übergeben.

§14 Le conseil d'administration se compose d'au moins trois membres élus par l'assemblée générale dont un président, un vice-président et un trésorier. Si un poste parmi eux devient vacant pour cause de démission ou décès, les autres membres peuvent désigner un nouveau candidat pour mener à terme le mandat vacant. Cette désignation doit être confirmée par la prochaine assemblée générale. Si plus d'un poste du conseil d'administration est vacant, l'assemblée générale doit être convoquée pour nommer les nouveaux membres du conseil d'administration. Il incombe aux membres cédants du conseil d'administration de conclure leurs affaires conformément aux lois applicables et aux articles présents et de veiller à assurer la bonne transition au mandat de leur successeur.

§14 The board of administration is composed of at least three members elected by the general assembly, among them a president, a vice-president and a treasurer. In case of a vacancy for reasons of resignation or demise, the remaining members of the board of administration may designate a candidate to conclude the remainder of the vacant mandate. This nomination must be confirmed by the next general meeting. The loss of two or more members of the board of administration requires the convocation of the general assembly to designate new members for the board of administration. Upon leaving office, it is the responsibility of a member of the administration to assure the orderly conclusion of their affairs and the seamless transition to the mandate of their successor.

§15 Der Verwaltungsrat tritt auf Einberufung seines Vorsitzenden oder auf Antrag mindestens zweier Verwaltungsratsmitglieder mindestens einmal jährlich zusammen. Er ist nur bei Anwesenheit der Mehrheit seiner Mitglieder beschlussfähig. Der Vorsitzende des Verwaltungsrates leitet die Sitzungen des Rates.

§15 Le conseil d'administration se réunit au moins une fois par année sur convocation par son président ou à la demande d'au moins deux de ses membres. Il peut délibérer valablement si la majorité de ses membres sont présents. Le président du conseil d'administration préside les séances du conseil.

§15 The board of administration convenes at least annually upon the convocation by its president or the request by at least two of its members. To have a quorum it requires the presence of the majority of its members. The president of the board of administration heads the sessions of the board.

§16 Der Verwaltungsrat hat umfassende Vollmachten zur Realisierung des Vereinszweckes. Er ist an die Beschlüsse der Generalversammlung gebunden und ist mit der Durchführung der administrativen wie finanziellen Führung des Vereins beauftragt. Der Verein ist nur durch die Unterschrift zweier Verwaltungsratsmitglieder rechtlich gebunden.

§16 Le conseil d'administration détient les pleins pouvoirs quant à la réalisation de l'objet de l'association. Il est engagé par les décisions de l'assemblée générale et chargé de l'exécution de la gestion administrative et financière de l'association. La signature conjointe de deux membres du conseil d'administration engage l'association.

§16 The board of administration has full power of attorney over the implementation of the association's object. It is bound by the resolutions of the general assembly, and is tasked with the execution of the administrative and financial management of the association. The association is legally committed to decisions signed by two members of the board of administration.

§17 Der Verwaltungsrat legt der Generalversammlung einen Haushaltsabschluss für das abgelaufene Geschäftsjahr sowie seinen Tätigkeitsbericht für jedes Geschäftsjahr vor.

§17 Le conseil d'administration soumet pour approbation à l'assemblée générale le compte des recettes et dépenses de l'exercice social écoulé ainsi que son rapport des activités pour chaque exercice.

§17 The board of administration submits to the general assembly the final accounts for the preceding year as well as the annual proceedings.

#### E. Haushaltsjahr

#### E. Exercice budgétaire

#### E. Financial year

§18 Das Haushaltsjahr entspricht dem Kalenderjahr, mit Ausnahme des ersten Haushaltsjahres, das am Tag der Gründung des Vereins beginnt und am 31. Dezember 2015 endet.

§18 L'exercice budgétaire de l'association coïncide avec l'année civile, à l'exception du premier, qui commence le jour de la fondation de l'association et se termine le 31 décembre 2015.

§18 The financial year coincides with the calendar year, with the exception of the association's first, which begins the day of the association's foundation and concludes December 31st 2015.

#### F. Auflösung des Vereins

#### F. Dissolution de l'association

#### F. Dissolution of the association

§19 Über eine Auflösung des Vereins entscheidet die Generalversammlung mit Zweidrittelmehrheit.

§19 La dissolution de l'association se décide sur base de majorité des deux tiers de l'assemblée générale.

§19 The dissolution of the association can be decided by a two-thirds majority of the general assembly.

§20 Bei Auflösung des Vereins geht das Vereinsvermögen in das Eigentum eines durch den Verwaltungsrat zu bestimmenden Vereins über, welcher einen ähnlichen Zweck verfolgt.

§20 En cas de dissolution de l'association, son patrimoine sera affecté à une association à désigner par le conseil d'administration qui poursuit des objectifs compatibles à l'objet de l'association.

§20 Upon dissolution of the association, its assets shall be transferred to another association, to be designated by the board of administration, one which is deemed to pursue a similar object.

Die Unterzeichner

Les signataires

The signatories

Serge Allegrezza

Profession: Directeur du STATEC

Adresse: STATEC, 13, rue Erasme, L-1468 Luxembourg

Nationalité: Luxembourgeois

Rudi Balling

Profession: Professeur à l'Université du Luxembourg, Directeur du LCSB

Adresse: Luxembourg Centre for Systems Biomedicine (LCSB), University of Luxembourg, 7, avenue des Hauts-Fourneaux, L-4362 Esch-sur-Alzette

Nationalité: Allemand

Matthias Böhmer

Profession: Collaborateur de recherche à l'Université du Luxembourg

Adresse: Université du Luxembourg, 11, porte des Sciences, L-4366 Esch-sur-Alzette

Nationalité: Allemand

Peter Flach

Profession: Professeur à l'Université de Bristol

Adresse: 12 Channells Hill, Bristol BS9 3EU, RU

Nationalité: Néerlandais

Paul Heuschling

Profession: Professeur à l'Université du Luxembourg

Adresse: Université du Luxembourg, 6, rue Richard Coudenhove-Kalergi, L-1359 Luxembourg

Nationalité: Luxembourgeois

Sabine Krolak-Schwerdt

Profession: Professeur à l'Université du Luxembourg

Adresse: Université du Luxembourg, 11, porte des Sciences, L-4366 Esch-sur-Alzette

Nationalité: Allemand

Bertold Lausen

Profession: Professeur à l'Université de l'Essex

Adresse: Department of Mathematical Sciences, University of Essex, Wivenhoe Park, Colchester, CO4 3SQ, RU

Nationalité: Allemand

Hichem Omrani

Profession: Chercheur à LISER

Adresse: 3, avenue de la Fonte, L-4364 Esch-sur-Alzette

Nationalité: Tunisien

Hilmar Schneider

Profession: Directeur du LISER

Adresse: 3, avenue de la Fonte, L-4364 Esch-sur-Alzette

Nationalité: Allemand

Myra Spiliopoulou

Profession: Professeur à l'Université de Magdebourg

Adresse: Faculty of Computer Science, Otto-von-Guericke-University Magdeburg, PO Box 4120, D-39016 Magdeburg

Nationalité: Grecque

Claus Weihs

Profession: Professeur à l'Université technique de Dortmund

Adresse: Fakultät Statistik, TU Dortmund University, Vogelpothsweg 85, D-44227 Dortmund

Nationalité: Allemand

Nico Weydert

Profession: Vice-Directeur du STATEC

Adresse: STATEC, 13, rue Erasme, L-1468 Luxembourg

Nationalité: Luxembourgeois